Организация Объединенных Наций

S/PV.3434



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3434-е заседание
Пятница, 30 сентября 1994 года, 17 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Яньес Барнуэво . . . . (Испания)

Члены:		
	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Вале
	Китай	г-н Ван Сюэсянь
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Ас-Самин
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 908 (1994) (S/1994/1067 и Add.1)

94-86508 (R)

Заседание открывается в 17 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 908 (1994) (S/1994/1067 и Add.1)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии, в которых они просят направить им приглашения принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) и г-н Нобило (Хорватия) занимают места за столом Совета.

Председатель (говорит по-испански): На мое имя также поступила датированная 30 сентября 1994 года просьба о предоставлении возможности выступить перед Советом от министра иностранных дел, Его Превосходительства г-на Владислава Джовановича. При наличии согласия со стороны Совета я намерен пригласить его выступить перед Советом в ходе обсуждения стоящего перед нами вопроса.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности начинает рассмотрение пункта, стоящего на его повестке дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 908 (1994), документ S/1994/1067 и Add.1.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1994/1120, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Испанией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим устным поправкам, которые необходимо внести в предварительный вариант проекта резолюции, содержащийся в документе S/1994/1120: в третьем пункте преамбулы перед словом "согласованного" необходимо вставить слово "всеобъемлющего", и (в английском варианте) следует снять запятую после слов "former Yugoslavia". Я понимаю так, что исправленный текст уже имеется на испанском и английском языках.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета еще и к следующим документам: S/1994/1045 и S/1994/1108, письмам Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 9 и 28 сентября, соответственно, на имя Генерального секретаря; S/1994/1058 и S/1994/1095, письмам Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 15 и 26 сентября, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности; и S/1994/1062, письму Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Боснии и Герцеговины, которому я и предоставляю слово.

Г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Я оставлю свои замечания краткими и конкретными, хотя, честно говоря, существует множество аспектов, вызывающих у нас разочарование по поводу реакции Совета, других ответственных международных учреждений, и, в частности, Контактной группы на выражаемое нами беспокойство.

Еще раз скажу, что наши готовность и желание идти на компромиссы и сотрудничать с Контактной группой используются в противоположном смысле и ими манипулируют посредством умышленной дезинформации. Говоря более конкретно, обязательства в отношении урегулирования чрезвычайных ситуаций в Сараево, Сребренице и других осажденных городах отбрасываются на

самый задний план. Эти проблемы, в контексте находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, заслуживают немедленного разбирательства самым конкретным и недвусмысленным образом.

Что касается возобновления мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и, в частности, представленного нам проекта резолюции, то мы должны сделать два четких замечания. Во-первых, все резолюции Совета Безопасности по мандату СООНО принимались в контексте неподдельной приверженности Совета территориальной целостности и суверенитету Республики Боснии и Герцеговины. Во-вторых, хотя некоторые элементы гражданских и военных властей СООНО упорно ссылаются на то, что это миссия по поддержанию мира, фактически мандат СООНО всегда был более комплексным и по определению требовал проявления большей решительности и настойчивости в удовлетворении потребностей жертв.

В мандате СООНО не упоминается о поддержании мира, там говорится о конкретных задачах и даже обязанностях по принятию "необходимых мер" и соответствующих действий в ответ на нападения на гражданские безопасные районы и нарушения гуманитарных норм.

Что касается двух упомянутых выше важнейших моментов, то любые угрозы в адрес Республики Боснии и Герцеговины и ее оборонительных сил, выполняющих задачу по защите своих мирных жителей, территориальной целостности и суверенитета, должны рассматриваться как противоречащие букве и духу соответствующих резолюций Совета Безопасности, независимо от того, от кого они исходят: со стороны тех, кто изначально был инициатором агрессии против нашей республики, или со стороны тех, кто, возможно, находится в этой республике на основе нынешних резолюций Организации Объединенных Наций.

Подобно этому попытки изменить мандат СООНО, предпринимаемые из боязни тех последствий, с которыми связано выполнение директив Совета Безопасности, или в результате нежелания выполнять эти директивы, не должны восприниматься как основа де-факто для продления мандата. Такое нежелание выполнять мандат Организации Объединенных Наций должно либо быть публично опровергнуто в международной прессе, либо привести к просьбе в адрес Генерального секретаря произвести необходимые замены среди лиц, которые выступают с подобными заявлениями, особенно когда такие лица действуют в прямом противоречии с существующими резолюциями Организации Объединенных Наций и, конечно, с Уставом Организации Объединенных Наций; или же те, кто не желает выполнять свой мандат, определенный в различных резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, должны быть смещены со своих постов; или же если имеет место практическая неспособность выполнять первоначальный мандат, то этот мандат не должен приноситься в жертву. Вместо этого должны быть предоставлены дополнительные ресурсы или сам мандат должен быть полностью прекращен.

В случае необходимости мы даже должны, путем принятия новой резолюции и несмотря на риск повториться, вновь определить четкие цели мандата СООНО и, что самое важное, подчеркнуть примат мандата и гражданских бенефициариев этого мандата, а не самосохранения тех, кто ответственен за выполнение этого мандата.

Если мы хотим иметь твердые и реальные шансы на достижение мира в Республике Боснии и Герцеговине, то нам не надо постоянно повторять, чего СООНО не могут делать. Нам должны сказать, что они должны и могут делать для того, чтобы содействовать изменению нынешней неприемлемой ситуации и достижению заявленных целей. Статус-кво в Республике Боснии и Герцеговине - это враг гражданского населения, которое является постоянной жертвой физических и психологических лишений в нынешней ситуации. Статус-кво - это также враг мирного процесса и интересов мира, стабильности и законности в нашей республике, в регионе и в международном сообществе.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Хорватии, которому я предоставляю слово.

Г-н Нобило (Хорватия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за умелое руководство работой данного органа в этом месяце.

Мое правительство согласилось с новым мандатом Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) для Республики Хорватии при четком понимании серьезных последствий противоположного решения применительно к ситуации в Республике Боснии и Герцеговине и к общему мирному процессу и основываясь на твердых заверениях высших представителей международного сообщества в том, что ситуация на оккупированных территориях в Хорватии будет немедленно рассмотрена в ходе работы Контактной группы.

Мое правительство по-прежнему считает обязательным для себя решение хорватского парламента во вопросу о мандате СООНО и приветствует элементы тех решений, которые были включены в резолюцию 947 (1994), в отношении "розовых зон", наблюдателей на границе и экспериментальных проектов возвращения перемещенных лиц к своим домам в оккупированных районах.

Подобным образом мы приветствуем поддержку Советом Безопасности взаимного признания государств-правопреемников Социалистической Федеративной Республики Югославии в рамках их международно признанных границ. Мое правительство рассматривает это как новый важный шаг в проходящем в регионе процессе достижения урегулирования.

Мы твердо верим в то, что этот проект резолюции указывает процессу достижения урегулирования верное направление, и надеемся, что Контактная группа и Организация Объединенных Наций немедленно приступят к принятию мер, соответствующих духу и букве этого проекта резолюции, с тем чтобы соответствующие стороны не были вынуждены рассматривать возможность принятия нового мандата СООНО через 100 дней, как это предусмотрено данным проектом резолюции и решением хорватского парламента.

Хорватия не может и далее мириться с ситуацией, в которой она несет основную тяжесть расходов из-за отсутствия прогресса в Боснии и Герцеговине, не только в отношении СООНО, но и в других областях, таких, как забота о боснийских беженцах. В этом отношении увязка Хорватии с Боснией и Герцеговиной должна быть позитивным образом скомпенсирована международным сообществом. Один из аспектов позитивной увязки предполагает отмену в конечном итоге эмбарго на поставки оружия в отношении федерации Боснии и Герцеговины.

Мой президент на заседании, состоявшемся 27 сентября, проинформировал членов Совета Безопасности о том, что Хорватия рассчитывает на аналогичное отношение к себе в этом вопросе. Важнее всего, чтобы ситуация на оккупированных территориях в Хорватии была увязана с процессом переговоров, ведущихся Контактной группой в Боснии и Герцеговине.

Мы должны подчеркнуть, что решение о согласии с новым мандатом СООНО в Хорватии было принято во многом исходя из мнения о том, что Контактная группа немедленно начнет деятельность по всеобъемлющему реинтеграционному плану для Хорватии, в соответствии с которым тем районам в Хорватии, в которых до войны проживало преимущественно сербское население, будет предоставлена местная автономия при соблюдении тех же мер согласия/отказа, которые должны применяться в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и их пособников в Книне, если это будет необходимо.

Мое правительство также должно подчеркнуть важность взаимного признания существующих границ между Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) в соответствии с заключительными документами проходившей в Неаполе с 8 по 10 июля встречи на высшем уровне по формуле "семь плюс один" в качестве нового важного шага в деятельности Контактной группы. Взаимное признание наилучшим образом обеспечит на основе обоюдности защиту прав меньшинств: сербского меньшинства в Хорватии и хорватского меньшинства в Сербии и Черногории.

Наконец, я должен выразить неудовольствие и сожаление по поводу того, что Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) было предоставлено право выступить в Совете. Мое правительство твердо считает, что мандат СООНО осуществляется лишь на территории трех суверенных государств - членов Организации Объединенных Наций: Республики Хорватии, Республики Боснии и Герцеговины и бывшей югославской республики Македонии - и поэтому

Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), как оккупирующему государству, не следует предоставлять особого статуса в этом вопросе.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Хорватии за любезные слова в мой адрес.

В соответствии с решением, принятым ранее в ходе заседания, я сейчас предлагаю уважаемому министру иностранных дел Его Превосходительству г-ну Владиславу Йовановичу занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Йованович (говорит по-английски): Правительство Союзной Республики Югославии разделяет точку зрения Генерального секретаря, рекомендовавшего в своем докладе, документ S/1994/1067 от 17 сентября 1994 года, продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) еще на шесть месяцев.

В этой связи четкая позиция правительства Союзной Республики Югославии была подтверждена в письме премьер-министра Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Радое Контича от 9 сентября 1994 года (S/1994/1045) на имя Генерального секретаря.

С первых же дней разразившегося в бывшей Югославии кризиса и последовавших за этим вооруженных действий Союзная Республика Югославия выступает за политическое и мирное урегулирование кризиса на основе полного равенства всех народов бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и уважения их законных интересов. В этом контексте Югославия выступила в поддержку непосредственного участия Организации Объединенных Наций в политическом процессе и присутствия миротворческих сил в охраняемых Организацией Объединенных Наций районах и в Боснии и Герцеговине.

Союзная Республика Югославия поддерживает план Вэнса и заинтересована в его полном соблюдении и осуществлении всеми сторонами. Присутствие СООНО в охраняемых районах служило и служит важнейшим условием обеспечения защиты сербского гражданского населения в Краине до тех пор, пока стороны в конфликте не найдут пути мирного урегулирования кризиса, что и является основной целью плана. Именно СООНО обеспечивали последовательное осуществление плана Вэнса, сделали возможным поддержание хрупкого мира и предотвратили новые столкновения между сторонами в конфликте. Вопрос о продлении мандата СООНО следует рассматривать отдельно от усилий, направленных на поиск путей политического урегулирования кризиса. Нельзя допускать, чтобы вопрос о продлении мандата СООНО и обеспечении защиты сербского населения использовался одной из сторон в качестве средства оказания политического давления на переговорах. Напротив, присутствие СООНО является фактором, облегчающим задачу достижения политического урегулирования.

Трудности, встречающиеся на пути осуществления мандата СООНО и плана Вэнса, не должны служить предлогом, на основании которого можно было бы ставить под сомнение правомочность мандата. Правительство Союзной Республики Югославии считает, что условия для прекращения мандата СООНО пока еще не созданы и что необходимость в присутствии СООНО в охраняемых районах будет сохраняться до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее политическое урегулирование.

Как говорится в докладах, представленных Генеральным секретарем по вопросу о деятельности СООНО, правительство Хорватии неоднократно - на всем протяжении действия мандата СООНО - нарушало требования резолюций Совета Безопасности и других документов, принимавшихся Организацией Объединенных Наций по вопросу об охраняемых районах. В своем последнем докладе Генеральный секретарь справедливо обращает внимание на тот факт, что хорватское население на территориях, граничащих с охраняемыми районами, при очевидной поддержке хорватских властей блокировало деятельность СООНО и сделало невозможным выполнение ими своих функций, что представляет собой явное нарушение соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года и положений плана Вэнса. Кроме того, нам постоянно приходится слышать исходящие от официальных представителей Хорватии на самом высоком уровне угрозы прибегнуть к использованию силы в качестве наиболее эффективного средства решения проблем, касающихся охраняемых районов, и установить хорватское правление в Краине. Мы полностью согласны с точкой зрения Генерального секретаря,

полагающего, что использование военных средств урегулирования привело бы к непредвиденным последствиям и вряд ли способствовало бы установлению прочного мира.

Союзная Республика Югославия разделяет, в частности, мнение Генерального секретаря, считающего, что на данный момент не исчерпаны все средства мирного урегулирования конфликта. Достигнутая недавно договоренность о создании шести рабочих групп по рассмотрению экономических вопросов и возобновление переговоров об открытии шоссейной дороги Загреб-Белград дают основания для некоторого оптимизма. Вместе с тем со стороны Республики Хорватии предпринимаются настойчивые попытки политизировать идущий процесс переговоров и, вопреки плану Вэнса, вернуться к рассмотрению вопроса об окончательном политическом урегулировании. Хорваты не продемонстрировали готовности вести переговоры по экономическим вопросам без одновременного рассмотрения вопросов политического характера.

Мы, в Союзной Республике Югославии, убеждены, однако, в том, что осуществление трехэтапного плана - это единственный путь к достижению мира. Необходимо, используя условия, возникшие в результате соблюдения режима прекращения огня, как можно скорее возобновить переговоры по мерам укрепления доверия и вопросам, касающимся восстановления экономических связей и инфраструктуры, и заключить временное соглашение об урегулировании отношений между сторонами в Краине и осуществить план Вэнса. Всестороннее решение этих вопросов приведет к созданию условий для начала переговоров об окончательном политическом урегулировании.

Со своей стороны, Союзная Республика Югославия неизменно предпринимала усилия, направленные на нормализацию отношений с Хорватией, и в этом контексте поддерживает деятельность отделов по обеспечению связи, функционирующих в Белграде и Загребе.

Союзная Республика Югославия полностью поддерживает точку зрения Генерального секретаря в отношении того, что в отсутствие приемлемого для всех сторон всеобъемлющего политического урегулирования присутствие СООНО и предпринимаемые ими в Боснии и Герцеговине усилия имеют неоценимое значение. СООНО действительно сыграли важную роль в осуществлении гуманитарных усилий, в создании условий для достижения на местном уровне соглашений о прекращении огня и разъединении войск и в содействии достижению примирения и установлению отношений сотрудничества между различными общинами в Боснии и Герцеговине.

Любое решение, направленное на отмену эмбарго на поставки оружия боснийским мусульманам, имело бы катастрофические последствия. Любое такое решение не только непосредственно способствовало бы стремительной эскалации и, более того, расширению масштабов гражданской войны, но и безусловно заставило бы большинство стран, предоставивших в распоряжение СООНО воинские контингенты, отозвать свои войска, что привело бы к непредсказуемым последствиям.

Союзная Республика Югославия полностью поддержала выдвинутый Контактной группой план и попыталась убедить руководство боснийских сербов в необходимости принять его. В Югославии убеждены в том, что альтернативы мирному урегулированию не существует и что предложенный Контактной группой план может служить основой для возобновления мирных переговоров. Для того чтобы убедить боснийских сербов в необходимости следовать логике мира, Союзная Республика Югославия приняла решение о закрытии границы для всех товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения гуманитарных потребностей, и разорвала политические и экономические отношения с боснийскими сербами. Вместе с тем в Союзной Республике Югославии убеждены в том, что прочное и справедливое урегулирование конфликта и кризиса в Боснии и Герцеговине возможно лишь на основе использования политических средств, с учетом жизненных интересов всех трех населяющих Боснию и Герцеговину народов и при условии обеспечения их полного равенства.

Мы убеждены в том, что если бы Контактная группа четко выразила в письменной форме свое согласие с тем, что боснийским сербам следует предоставить одинаковое со всеми право на установление конфедеративных связей с Союзной

Республикой Югославией - аналогичных тем, которые было разрешено установить хорватско-мусульманской федерации с Хорватией, - то это позволило бы, возможно, боснийским сербам одобрить план Контактной группы.

Правительство Союзной Республики Югославии вынуждено, увы, выразить свое глубокое сожаление по поводу того, что представленный на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции содержит положения, выходящие за рамки обсуждаемого вопроса и затрагивающие аспекты, которые следовало бы рассматривать в других резолюциях Совета Безопасности, относящихся к вопросу о положении в бывшей Югославии, но не в чисто процедурного характера резолюции, касающейся продления мандата СООНО. Мы имеем в виду, в частности, третий и пятый пункты преамбулы и пункты 4, 5, 6, 10, 11, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции.

Различные положения проекта резолюции весьма односторонне отражают исключительно позицию хорватской стороны, олицетворяя собой отход от "плана Вэнса", который является единственным международно согласованным документом по урегулированию кризиса в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. В пункте 14 постановляющей части предпринимается попытка навязать определенные политические решения, прямо противоречащие "плану Вэнса", согласно которому политический статус охраняемых районов должен определяться в процессе переговоров между сторонами только после того, как будут выполнены все положения Плана. Таким образом, проект резолюции чреват опасным развитием событий, в результате которых могут быть уничтожены позитивные элементы, достигнутые посредством прекращения огня и переговоров о восстановлении экономических связей. Это может привести к серьезному усугублению положения в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, которое чревато непредсказуемыми последствиями.

Со своей стороны, Союзная Республика Югославия, несмотря на сохраняющиеся санкции, будет стремиться облегчить осуществление мирной миссии СООНО в бывшей Югославии и будет продолжать прилагать все усилия для обеспечения прочного и справедливого политического урегулирования. Однако мы убеждены в том, что незамедлительная и безоговорочная отмена всех санкций в отношении Союзной Республики Югославии является наиболее эффективным средством содействия восстановлению мира в регионе.

Председатель (говорит по-испански): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции (S/1994/1120) с устными поправками, внесенными в предварительный вариант. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): Подано 15 голосов в поддержку проекта резолюции. Проект резолюции с внесенными в первоначальный вариант поправками принимается единогласно в качестве резолюции 947 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Вполне уместно, что резолюция, которую мы только что приняли, подчеркивает важную роль Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в бывшей Югославии, а также отмечает усилия тех, кто служит в этих Силах. Эти Силы подверглись совершенно необоснованной, по мнению моей делегации, критике, которая тем более парадоксальна, что высказывали ее те, кого Силы защищают, или те, кто обычно лишь на словах выражает свою поддержку.

Сейчас, когда события развиваются так, что это может в конечном итоге привести к полному прекращению присутствия Организации Объединенных Наций на территории бывшей

Югославии, моей делегации представляется закономерным задать простой вопрос: где были бы мы без СООНО? Ответ для нас ясен: усугубились бы страдания гражданского населения; увеличилось бы число беженцев и имели бы место необратимые последствия на местах, которые поставили бы перед международным сообществом неразрешимую проблему: при самом неблагоприятном сценарии на Балканах разразился бы общий кризис.

Несомненно, было бы хорошо, если бы удалось сделать больше. Однако СООНО не обладает как мандатом, так и военными средствами для обеспечения мира. Тем не менее, Силы замечательно справились со своей задачей, избежав возобновления военных действий, обеспечив охрану и гуманитарную помощь и предотвратив распространение конфликта за пределы бывшей Югославии. При этом они понесли большой урон: 118 человек в "голубых касках" погибли с момента создания Сил. Моя делегация вновь хотела бы торжественно почтить их память.

Всем известно, что мы, несомненно, достигли поворотного этапа в истории Сил.

Либо в предстоящие несколько недель укрепятся мирные тенденции, которые позволят, наконец, заключить договоренность, осуществляемую в совершенно новых условиях, либо наоборот, надежда на урегулирование путем переговоров исчезнет, и тогда неизбежно придется принимать решения, касающиеся вывода СООНО. Итак, несомненно, Совет в последний раз осуществляет возобновление мандата.

Таким образом, следующий этап станет решающим. СООНО предстоит сыграть в нем ключевую роль. Силы должны будут дать заверения тем сторонам, которые, находясь в менее неблагоприятном военном положении, тем не менее мужественно решились на переговоры; придется доказать им, что они правильно возложили доверие на международное сообщество. Это означает, что СООНО придется стремиться обеспечить строгое осуществление решений Совета, в частности тех, которые касаются безопасных районов. Это может потребовать, при необходимости, применения силы, в особенности для обеспечения уважения к "запретным" зонам. В этой связи французское правительство надеется, что командованию Сил будут даны четкие инструкции в этом духе. Продемонстрировав решимость, международное сообщество сможет одержать победу над теми, кто делает ставку на хаос.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): По нашему мнению, благородная работа Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в бывшей Югославии оказала благотворное влияние на стабильность в регионе, и потому она заслуживает нашей похвалы.

Присутствие этих Сил, в составе которых находится значительный аргентинский контингент - ясно показывает, что международное сообщество по-прежнему надеется на возможность обеспечения мира и стабильности в этом районе.

Необходимо обеспечить свободу перемещения Сил как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине. Аналогичным образом, в интересах содействия выполнению ими своей задачи необходимо заключить давно необходимое соглашение об их статусе.

Давление - в форме предварительных условий, блокад или другой политики - не поможет урегулировать разногласия или облегчить положение.

В нынешних условиях Аргентина считает целесообразным продлить мандат СООНО на шесть месяцев. Затем Совет Безопасности соберется вновь для того, чтобы рассмотреть, каких успехов удалось добиться в осуществлении мандата, если того потребуют события на местах.

В то же время мы признаем, что операции по поддержанию мира являются инструментом, содействующим политическим договорам, и ни в коей мере не следует рассматривать их в качестве постоянного решения проблемы. Мы считаем, что стороны в соответствующих конфликтах несут ответственность за то, чтобы основные переговоры проходили добросовестно и могли бы привести к мирному урегулированию в странах бывшей Югославии, когда, безусловно, присутствие сил по проведению операций по поддержанию мира более не будет обязательным.

Что касается положения в Хорватии, то Совет Безопасности, как было сказано Генеральным секретарем в его докладе от 17 сентября, осведомлен о том, что не было достигнуто достаточного

прогресса в усилиях сил по интеграции районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, в страну, а также в отношении возвращения перемещенных лиц в места их постоянного проживания.

Это, откровенно говоря, разочаровывает. Однако не следует умалять последние достижения в урегулировании и, в частности, важнейшее достижение, а именно сохранение прекращения огня для страдающих жителей этой страны.

Сэр Д. Ханней (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Приняв эту резолюцию, одним из соавторов которой мы являемся, Совет Безопасности подчеркивает, какое важное значение он придает работе Силам ООН по охране (СООНО) в деле поддержки международных усилий по установлению мира в бывшей Югославии. Роль СООНО была весьма важной: будь то в поддержании мира, оказании помощи гуманитарным усилиям или в содействии прекращению огня или достижении соглашений путем переговоров. Мы обеспокоены сохраняющейся в Хорватии тупиковой ситуацией, а также продолжающимся кровопролитием и попранием резолюций этого Совета в Боснии. Предстоит сделать еще многое, а достигнутые успехи, по-прежнему хрупки и неполны. Мы воздаем должное усилиям Специального представителя Генерального секретаря, его командным силам, а также мужчинам и женщинам СООНО, которые часто с большим риском для себя - смогли добиться этого. Они заслуживают уважения со стороны всех заинтересованных сторон и достойны всяческой похвалы и взаимодействия. Именно поэтому справедливо, что, решая продлить мандат СООНО еще на шесть месяцев, Совет призвал к необходимым мерам, таким, как соглашения о статусе сил, которые должны быть разработаны без дальнейших проволочек.

Мы также приветствуем продолжающееся сотрудничество между СООНО и НАТО. Поддержка со стороны последнего для СООНО жизненно важна. Силы ежедневно сталкиваются с запугиванием, провокациями и даже преднамеренными нападениями. Свобода передвижения СООНО и безопасность должны соблюдаться всеми в полной мере.

Мое правительство является одним из тех, кто посылает в СООНО самые большие подразделения. Мы также играем важную роль в деятельности НАТО в поддержку СООНО, в авиаперевозках в Сараево и в международных усилиях по оказанию помощи. Мы полностью поддерживаем дальнейшее присутствие СООНО. Однако СООНО может способствовать мирным усилиям только в том случае, если они будут в состоянии эффективно выполнять свой мандат. В своем докладе Генеральный секретарь справедливо обращает внимание на неопределенности, которые окружают будущее СООНО. Никакая операция по поддержанию мира не может добиться успеха, если она примет чью-либо сторону в конфликте. Министр иностранных дел моей страны приветствовал признание боснийским правительством того факта, что сейчас не время отменять эмбарго на поставки оружия, таким образом позволяя продолжить деятельность СООНО. Мы должны не упустить этой возможности и использовать следующие шесть месяцев для того, чтобы приложить усилия по достижению справедливого и прочного урегулирования. С этой целью нам нужно продолжать оказывать давление на боснийских сербов. Мы также должны помочь СООНО укрепить то, что уже было достигнуто ими до сих пор, например, анализируя пути содействия демилитаризации Сараево.

Наконец, от самих сторон зависят перспективы мира. Мое правительство будет продолжать работать с нашими партнерами по Контактной группе по достижению этой цели. Абсолютно справедливым является тот факт, что те, кто способствует усилиям по достижению мира, как на деле, так и на словах, должны получить преимущества. Те, кто отказывается это сделать, лишь усилят свою изоляцию от остальной части международного сообщества и продлят страдания своего собственного народа.

Г-н Сидоров (Российская Федерация): Российская Федерация поддержала только что принятую резолюцию исходя из того, что Силы ООН по охране (СООНО) играют исключительно важную роль в усилиях по урегулированию конфликтов на территории бывшей Югославии. Надо прямо сказать, что без их присутствия положение там было бы несравнимо худшим как с политической, так и гуманитарной точек зрения.

В политическом плане потребность в продолжении операции определяется в первую очередь ключевой задачей содействия мирному урегулированию кризиса. Естественно, при этом необходимо сделать все возможное, чтобы Силы ООН по охране не превратились ни в сторону в конфликте, ни в заложника тех или иных участвующих в нем сил. Сами же стороны в конфликте должны в полной мере сотрудничать с Силами ООН в осуществлении их мандата, не допускать провокационных и враждебных действий против персонала ООН, уважать его нейтральный статус. В этом контексте хотел бы особо подчеркнуть, что эффективность усилий СООНО в решающей степени зависит от наличия доброй воли у конфликтующих сторон. Это относится практически ко всем аспектам деятельности Сил, включая их роль в "безопасных районах" Боснии и Герцеговины.

Что же касается Хорватии, то для нас очевидно, что беспрепятственное выполнение Силами ООН возложенного на них мандата в районах под охраной ООН является важнейшим условием осуществления плана Вэнса во всей его полноте.

Не менее важна и роль СООНО в гуманитарной сфере, которая стала существенным фактором, облегчающим тяжелые условия жизни населения.

Россия придает особое значение дальнейшим усилиям стран Контактной группы, развитию их взаимодействия с Советом Безопасности на основе наработанного за последние месяцы опыта в деле боснийского урегулирования. Мы считаем важным наращивать воздействие на все стороны, используя всю гамму позитивных и негативных стимулов для продвижения дела всеобъемлющего мирного урегулирования. Такое урегулирование, на наш взгляд, должно быть основано на плане территориального устройства, а также на конституционных принципах, ставящих все стороны в равноправное положение.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия весьма удовлетворена тем, что Совет Безопасности решил продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) еще на шесть месяцев. Различные задачи СООНО - гуманитарная, поддержание мира, защита "безопасных районов", превентивное развертывание - все это помогает сократить отрицательные последствия политического и военного конфликта в бывшей Югославии, а также возможность того, что этот конфликт станет более распространенным, более интенсивным и более жестоким.

Задача СООНО нелегка. Государства и стороны, вовлеченные в этот конфликт, ожидают от Организации Объединенных Наций многого, и не все это СООНО в состоянии осуществить. Мы считаем, что СООНО прекрасно справляется со своим делом, облегчая страдания людей и поддерживая хрупкий мир. Мы благодарим мужчин и женщин, работающих от имени Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии, за выполнение своих задач в сложных и опасных условиях. Они заслуживают нашей поддержки, и в этой связи нам трудно понять, что два государства, на территории которых развернуты СООНО, все еще не подписали соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций в отношении развертывания СООНО. Это давно уже должно было случиться, и мы считаем, что нужно в срочном порядке исправить эту ситуацию.

Если мы хотим продолжать оказывать поддержку СООНО, то положение статус-кво не может продолжаться. Продолжающиеся операции СООНО должны быть дополнены усилиями по другим фронтам, во-первых, в том, что касается Хорватии. Резолюция, которую мы только что приняли, предусматривает пересмотр ситуации в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций.

Мы знаем, что правительство Хорватии привержено мирному урегулированию этой проблемы, но оно совершенно справедливо испытывает нетерпение по поводу медленного прогресса в этом направлении. Является неприемлемым тот факт, что мирный план - план, согласованный несколько лет назад и неоднократно обсуждавшийся впоследствии, - все еще не осуществлен. Поэтому мы призываем стороны при активной помощи Организации Объединенных Наций активизировать прогресс в направлении осуществления этого мирного плана.

Во-вторых, в том, что касается положения в Боснии и Герцеговине, был предпринят ряд шагов в соответствии с пакетом резолюций, принятых Советом Безопасности на прошлой неделе. Как мы

заявляли в момент принятия этих резолюций, вслед за данными мерами должны последовать дальнейшие конкретные шаги. Мы говорили, во-первых, что необходимо скорейшее признание Боснии и Герцеговины и Хорватии; во-вторых, необходима твердая и согласованная решимость со стороны СООНО и Организации Североатлантического договора (НАТО) в отношении использования силы, когда это необходимо, для защиты "безопасных зон" и укрепления "запретных зон". Мы знаем, что применение силы должно быть тщательно взвешено, но, по нашему мнению, применение силы способствовало стабильности.

В-третьих, Совет неоднократно ясно заявлял - в последний раз сегодня, - что удушение Сараево должно прекратиться. Демилитаризованные линии доступа к городу должны стать реальностью.

В-четвертых, мы считаем, что поэтапный вывод боснийских сербов на позиции, которые соответствовали бы положению о территориальном урегулировании, должен строго соблюдаться.

Совет Безопасности принял сегодня заявление Председателя, которое освещает некоторые из этих проблем. Но, как нам кажется, это лишь начало. Мы считаем, что правительство Боснии и Герцеговины и правительство Хорватии вправе ожидать прогресса по всем этим направлениям к моменту следующего продления нами мандата СООНО.

В этой связи я хотел бы отметить, что только что принятая резолюция гораздо менее конкретна, чем нам бы того хотелось при рассмотрении вопроса, имеющего, по мнению моего правительства, чрезвычайную важность, а именно: взаимное признание государствами на территории бывшей Югославии соответствующих международных границ. Я хотел бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, взаимное признание должно стать отправной точкой глобального урегулирования конфликта в бывшей Югославии. Это имплицитно или эксплицитно признается во всех выдвигавшихся планах мирного урегулирования. Это не может далее оставаться предметом переговоров. Любое государство, которое занимает двусмысленную позицию по этому вопросу, рискует тем, что его честные намерения в мирном процессе могут быть поставлены под сомнение.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): За шесть месяцев, прошедших с того момента, когда Совет в прошлый раз одобрил продление мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), положение в государствах бывшей Югославии значительно изменилось.

Самым важным событием в Боснии стало представление Контактной группой ее территориальных предложений сторонам конфликта. Контактная группа получает постоянную поддержку со стороны Совета Безопасности, что, в частности, вновь подтверждено в данной резолюции. Боснийская Федерация приняла это предложение, но боснийские сербы, к сожалению, не сделали этого. Мы будем и впредь настаивать на том, чтобы боснийские сербы приняли это предложение, которое, по нашему мнению, является наилучшей возможностью справедливого и беспристрастного урегулирования этого конфликта. Всего неделю назад, когда была принята резолюция, ужесточающая санкции в отношении боснийских сербов, Совет Безопасности напомнил боснийским сербам, что их продолжающееся упорство повлечет за собой серьезные последствия.

В Хорватии сохраняется прекращение огня, но обещание о переговорах между сторонами не привело к тому прогрессу, на который мы надеялись. Мое правительство решительно поддерживает основную идею, отраженную в данной резолюции, о том, что урегулирование конфликта в Республике Хорватии - как и в Боснии - должно находиться в соответствии с соблюдением суверенитета и территориальной целостности в рамках международно признанных границ. Этот принцип, который мое правительство считает очень важным, нашел непосредственное отражение в этой резолюции.

В бывшей югославской Республике Македонии экономические трудности увеличились, но конфликт, к счастью, не перешел внутрь ее границ.

Сами Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) находились на острие всех этих событий. Будучи самой крупной операцией по поддержанию мира в истории Организации Объединенных Наций, СООНО играет важную роль в усилиях международного сообщества в направлении мира. В Боснии СООНО позволяют

продолжать оказание гуманитарной помощи. Они помогают поддерживать прекращение огня между боснийскими хорватами и боснийскими мусульманами, на основе которого можно было бы построить истинную боснийско-хорватскую федерацию. Они активно способствуют мерам по сокращению напряженности. Когда эти меры не соблюдались, СООНО предпочитали предпринимать более энергичные шаги.

Мое правительство обеспокоено ростом числа нарушений условий о "запретных зонах" и привержено их строгому соблюдению. Я уверена в том, что, если потребность в жестких мерах сохранится, то СООНО будут действовать в тесном контакте с Организацией Североатлантического договора (НАТО) для обеспечения того, чтобы намерение Совета Безопасности защищать "безопасные районы" выполнялось.

В Хорватии перед СООНО стоит очень трудная задача, большую часть которой, как недавно отмечал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, они были не в состоянии выполнить, столкнувшись с упорством сторон. Хотя эта резолюция призывает к прогрессу в осуществлении миротворческого плана Организации Объединенных Наций для Республики Хорватии, она справедливо возлагает на стороны - и мое правительство понимает, что это особенно относится к сербской стороне, - ответственность по созданию условий, которые позволили бы СООНО выполнить свой мандат.

В бывшей югославской Республике Македонии СООНО играют важную роль в сдерживании конфликта при полной поддержке правительства и народа этой страны.

Суммируя, отмечу, что эффективные и энергичные СООНО необходимы для достижения успеха, которым, как мы надеемся, увенчается политический процесс.

В заключение мне хотелось бы воздать должное всем странам, которые предоставили свои контингенты в СООНО, тем, кто был ранен или убит при выполнении миссии, и всем войскам, которые несут или несли службу от имени Совета Безопасности и международного сообщества.

Г-н Кованда (Чешская Республика) (говорит по-английски): Чешская Республика рассматривает продолжение операций Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Хорватии, Боснии и Герцеговине и бывшей югославской Республике Македонии как чрезвычайно важное для продолжающихся политических дискуссий по мирному урегулированию конфликта в регионе.

Позитивное воздействие Сил в этих трех странах различно.

В Хорватии мы являемся свидетелями стабилизации ситуации после прекращения огня в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, с марта прошлого года. Мы видим, что разведены противоборствующие стороны. Здесь СООНО действуют как истинная сила по поддержанию мира.

В Республике Боснии и Герцеговине роль СООНО иная - защита гуманитарных конвоев, обеспечение безопасности аэропорта в Сараево, контроль за зонами, запрещенными для полетов, и демонстрация флага в "безопасных районах".

В бывшей югославской Республике Македонии СООНО, в соответствии с главой VI Устава, являются инструментом превентивной дипломатии и, как таковые, они имеют умиротворяющий эффект в этой сложной и потенциально взрывоопасной ситуации. И все-таки СООНО - это не панацея. Баланс плюсов и минусов, по нашему мнению, определенно положителен. Поэтому Чешская Республика, не раздумывая, проголосовала за продление мандата СООНО еще на шесть месяцев и была бы даже еще больше рада его более длительному продлению.

На прошлой неделе моя делегация подробно изложила свою точку зрения на ситуацию в Боснии и Герцеговине, включая наши взгляды на те аспекты, которые содержались в заявлении Председателя, зачитанном в ходе предыдущего заседания.

Мы расцениваем роль СООНО в Республике Боснии и Герцеговине как имеющую жизненно важное значение, даже несмотря на то, что эту роль иногда критикуют. Все более тесное сотрудничество между СООНО и Организацией

Североатлантического договора (НАТО) является одним из тех аспектов, которым мы особенно рады. Но эти, конечно же, возможности вооруженных сил по поддержанию мира ограничены. Здесь невозможно отрицать центральную роль политического процесса. В связи с этим Чешская Республика считает будущие отношения между Загребом и Белградом одним из наиболее важных ключей, которые откроют дверь к мирному урегулированию во всем регионе.

Еще шесть месяцев назад существовали определенные надежды. Загреб и Белград приступили к переговорам и, в рамках Хорватии, был начат диалог между хорватскими сербами и загребским правительством. Эти надежды, однако, привели к разочарованию. Политический процесс осуществления плана Вэнса посредством реинтеграции Районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, со всей остальной Хорватией ведет в никуда. Процесс открытия коммуникационной инфраструктуры на территории Хорватии - т.е. шоссейных и железнодорожных артерий, водоснабжения, телефонной сети и Адрийского нефтяного трубопровода - фактически заморожен. Именно на эту сферу и необходимо направить дополнительное политическое внимание и усилия сторон.

Помимо этих забот, которые имеют весьма практическое значение для населения различных частей Хорватии и в том, что касается Адрийского трубопровода, также и для некоторых других стран Центральной Европы, существует еще и вопрос о взаимном признании друг друга некоторыми государствами, возникшими на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, о взаимном признании этих государств в их международно признанных границах. Я подчеркивал это на прошлой неделе, когда говорил об отношениях Боснии и Герцеговины с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). Это в равной степени относится и к отношениям между Хорватией и Союзной Республикой Югославией. В нашей резолюции мы подчеркнули то значение, которое мы придаем взаимному признанию, и моя делегация хотела бы особенно подчеркнуть этот конкретный момент.

Еще один последний вопрос: представляя страну, являющуюся одним из членов Совета Безопасности и одновременно предоставляющую свой контингент в СООНО, почти тысяча наших сограждан находится сейчас в Хорватии, моя делегация особенно обеспокоена сохраняющимся вакуумом в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Хорватией. Мы до сих пор не заключили соглашения о статусе вооруженных сил, о чем уже упоминали несколько ораторов. Это, мы считаем, является делом исключительно политического решения Хорватии, и мы надеемся - особенно после нашей недавней встречи с президентом Туджманом, - что это политическое решение и необходимая политическая воля заключить такое соглашение станут наконец очевидными.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я сделаю заявление в качестве представителя Испании.

Вот уже больше двух с половиной лет Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) вносят неоценимый вклад в распределение гуманитарной помощи, сдерживание военных действий и, самое главное, в урегулирование конфликтов в бывшей Югославии путем переговоров. Только что принятая нами резолюция 947 (1994), соавтором которой являлась Испания, продлевает мандат Сил на шесть месяцев, отражая, таким образом, единодушное мнение членов Совета и стран, предоставляющих контингенты, свидетелями чего мы стали несколько дней назад на неофициальной встрече между ними и соответствующим департаментом Секретариата.

Хотя каждый раз, когда мы продлеваем мандат СООНО, Совет сосредоточивает свое внимание в основном на положении в Республике Хорватии, но последствия этого продления не менее важны для Республики Боснии и Герцеговины и для бывшей югославской Республики Македонии, поскольку в каждой из этих стран СООНО играют значительную роль.

Что касается Хорватии, то мы разделяем разочарование и нетерпение ее народа и правительства в связи с отсутствием конкретного прогресса в ситуации в обеих частях Краины, помимо прекращения огня. К сожалению, план Вэнса и многочисленные резолюции Совета Безопасности все еще до конца не выполнены. Треть хорватской территории все еще не находится под контролем правительства, и лишь незначительный прогресс достигнут в осуществлении мер укрепления

доверия. Это ведет к неизбежным нежелательным явлениям в повседневной жизни гражданского населения этих районов, не говоря уже о положении многих беженцев и перемещенных лиц.

Как мы говорили в ходе предыдущих заседаний по этому вопросу, так называемые Районы под охраной Организации Объединенных Наций представляют собой неотъемлемую часть Республики Хорватии, чей суверенитет и территориальная целостность должны соблюдаться. Совершенно очевидно, что достижение всеобъемлющего урегулирования конфликтов в бывшей Югославии невозможно, пока не будет найдено решение проблемы Краин.

Цель Организации Объединенных Наций состоит не в том, чтобы поддерживать неприемлемый статус-кво. Ответственность за решение все еще сохраняющихся проблем лежит на сторонах конфликта, и они должны сделать это при поддержке и сотрудничестве со стороны СООНО в соответствии с их мандатом и находящимися в их распоряжении средствами.

Что касается Боснии и Герцеговины, Совет только что выступил с заявлением, в котором отражается наше беспокойство в связи с ухудшением положения в Сараево и содержится настоятельный призыв к соблюдению прекращения огня и "запретных зон", а также к восстановлению всех коммуникаций и основных служб. В заявлении осуждается, в частности, нападение на персонал СООНО и содержится предупреждение против возможных ответных действий со стороны боснийских сербов.

Я хотел бы подчеркнуть, что только что принятая нами резолюция 947 (1994) расширяет, помимо всего прочего, мандат СООНО в отношении гражданской полиции с целью содействия защите населения и меньшинств по всей территории Боснии и Герцеговины.

Кроме того, мы должны подчеркнуть, что в докладе Генерального секретаря от 17 сентября выражается уверенность в том, что возможная отмена эмбарго на поставки оружия приведет к неприемлемому риску для СООНО и повлечет за собой изменение самой логики поддержания мира и потребует вывода миротворческих сил. Испания разделяет эту точку зрения.

Что касается бывшей югославской Республики Македонии, то сейчас, когда мы продлеваем мандат миротворческих сил, целесообразность превентивного их размещения не требует какого-либо дополнительного изучения. Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря, которое отражено в только что принятой резолюции, о том, что эта республика, а также Хорватия и Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) должны заключить соглашение с Организацией Объединенных Наций в отношении статуса сил СООНО.

Мы с удовлетворением отмечаем инициативу Генерального секретаря обратиться к Организации Североатлантического договора (НАТО), чтобы иметь возможность прибегнуть к авиации для защиты персонала СООНО и "безопасных районов" в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Сегодня решение НАТО распространить, по просьбе Генерального секретаря, использование авиации в целях защиты СООНО на территорию Хорватии и на "безопасные районы" Бихач в Боснии и Герцеговине также представляется мудрым решением. Сербы, будь они из Боснии или из Хорватии, не должны забывать, что условия решений Совета Безопасности и НАТО все еще остаются в силе; не должны они также сомневаться в решимости Организации Объединенных Наций и НАТО выполнить эти решения, если в этом будет необходимость.

Наконец, я хотел бы напомнить, что задача урегулирования конфликтов в бывшей Югославии лежит, в конечном итоге, не на международном сообществе и СООНО. Разрешение конфликтов зависит в первую очередь от народов этого региона, и важным элементом в достижении такого всеобъемлющего урегулирования станет взаимное признание всех государств, появившихся на территории бывшей Югославии, в рамках их международно признанных границ наряду с соблюдением и защитой законных прав меньшинств в каждом из этих государств. Усилия всех сторон должны быть направлены на достижение цели всеобъемлющего урегулирования на основе переговоров при участии и поддержке международного сообщества через скоординированные действия со стороны Организации Объединенных Наций, Контактной группы и Международной конференции по бывшей Югославии.

В заключение, я хотел бы еще раз воздать должное персоналу Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и вновь заявить о нашем доверии Генеральному секретарю, его Специальному представителю г-ну Акаси, а также командующим СООНО, генералу де ля Преслю и его коллегам.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Представитель Боснии и Герцеговины попросил слово, чтобы сделать еще одно заявление, и я приглашаю его выступить.

Г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина): Учитывая тонкость этого вопроса, хотя эмбарго на поставки оружия не являлось предметом прямого рассмотрения в Совете Безопасности сегодня, я считаю необходимым внести поправку к выступлению, только что сделанному Постоянным представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в отношении компромиссного предложения нашего президента Его Превосходительства Алии Изетбеговича по этому вопросу.

Я подчеркиваю, что мы не согласны с задержкой отмены эмбарго на поставки оружия. Напротив, Его Превосходительство Алия Изетбегович четко потребовал немедленной, де-юре, отмены эмбарго на поставку оружия в отношении Республики Боснии и Герцеговины лишь с отсрочкой его осуществления на шесть месяцев. Его Превосходительство Алия Изетбегович также подчеркнул, что, если это компромиссное решение не будет принято, мы вновь будем настаивать на своих правах и требовать немедленной, де-факто и де-юре, отмены, пусть даже в одностороннем порядке.

Председатель (говорит по-испански): Больше ораторов нет.

Таким образом, Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 19 ч. 05 м.